

**Memorandum of Understanding
between
West Ukrainian National University
and
The Graz School of Interdisciplinary Transnational Studies
of the University of Graz**

This Memorandum of Understanding (“MOU”) demonstrates an intention by the Institute of the Graz School of Interdisciplinary Transnational Studies at the University of Graz and West Ukrainian National University (later named ‘the parties’) to engage in a program of co-operation for mutual benefit.

Article 1

The objective of this Agreement is to encourage and support co-operation between both parties.

Article 2

The co-operation between the two parties is based on the principle of reciprocity and may include the following activities:

- exchange of experience in teaching and research
- mutual linkages and exchange of faculty, staff and students
- summer schools, seminars and other activities to exchange knowledge
- exchange of scientific and scholarly literature, textbooks and other university publications
- organising joint research projects, joint publications and joint programmes

These activities will be subject to the availability of funds and the approval of the parties.

Article 3

The details of each activity developed under this MOU (projects, duration, conditions, financing, distribution of tasks etc.) will be specified and agreed upon in writing before the respective activity takes place. Each specific agreement shall be approved by the appropriate authorities of the two institutions.

The two parties will each identify a person (“the Co-ordinator”) who will be responsible for the implementation of the co-operative programs under this MOU. At the University of Graz this will be Prof. Florian Bieber, at West Ukrainian National University this will be Prof. Tetiana Drakorhrust.

Article 4

Notwithstanding any other provisions, this MOU only expresses the intentions of the two parties and no legally binding obligations are intended, or do arise as a consequence of the signing of this document. Implementation of the activities contemplated by this agreement is dependent upon the ability of the parties to secure adequate funding to support such activities. In the event that a party is unable to secure adequate funding to support the activities contemplated by this agreement, that party shall not be considered in breach of the MOU. The parties also agree that, if by reason of force majeure, terrorist attack, riots, war, strike or other labor disputes, civil disorders, epidemic or pandemic, flood, drought, earthquake or other natural disaster or other unavoidable cause beyond the control of the party seeking to invoke this paragraph, either party is unable to perform the intended activities, such non-performance shall not be considered a breach of this agreement.

Article 5

This agreement takes effect upon ratification by the representatives of their universities, and will be valid for five (5) years from the date of the last signature. The MOU may be terminated earlier upon written notice by either party at any time, and the agreement will terminate 180 days after the date of the written communication of the withdrawal to the partner institution with the understanding that any existing commitments will be honoured.

Article 6

This MOU has been drawn in two copies in English and two copies in Ukrainian, each to be considered originals, each contracting party receiving two (2) duly signed copies hereof. In the event of divergence, the English text shall prevail.

Any amendment to this MOU may be made on the exchange of letters between the two parties.

Article 7

The parties are aware that each party is a separate controller (within the meaning of the EU General Data Protection Regulation ("GDPR")). Each Party shall comply with their respective obligations under their applicable data protection legislation in relation to any processing of personal data, including but not limited to their obligation to have appropriate technical and organisational measures in place to ensure the protection of rights of personal data. Nothing within this Agreement shall be deemed to release any Party of their responsibilities or liabilities under applicable data protection laws and regulations.

Article 8

Both parties agree that any controversy, dispute, or claims between them arising out of this agreement shall be resolved in an expeditious manner and with good faith subject to a written, mutual agreement regarding the terms and conditions of such a resolution.

For the West Ukrainian National University

For the University of Graz

Prof., Dr. Oksana Desyatsnyuk,
Rector



Date: 17.03.2026

Prof. Mireille van Poppel, PhD
Vice-Rector for Internationalisation
and Equal Opportunities

Date: 26.03.2026



**Меморандум про взаєморозуміння
між
Західноукраїнським національним університетом
та
Грацькою школою міждисциплінарних
транснаціональних досліджень
Грацького університету**

Цей Меморандум про взаєморозуміння («Меморандум») засвідчує намір Інституту Грацької школи міждисциплінарних транснаціональних досліджень при Грацькому університеті та Західноукраїнським національним університетом (що надалі разом іменуються «сторони») реалізувати співпрацю на засадах взаємної вигоди.

Стаття 1

Метою цієї Угоди є заохочення співпраці між обома сторонами та її підтримка.

Стаття 2

Співпраця між цими двома сторонами базується на принципі взаємної вигоди і може включати такі види діяльності:

- обмін досвідом у галузі викладацької та наукової діяльності;
- установа взаємних відносин та обмін викладачами, співробітниками та студентами;
- літні школи, семінари та інші заходи з обміну знаннями;
- обмін науковою та навчальною літературою, підручниками та іншими університетськими публікаціями;
- організація спільних дослідницьких проєктів, спільних публікацій та спільних програм.

Реалізація цих ініціатив буде залежати від наявності фінансування та згоди сторін.

Стаття 3

Деталі щодо кожного виду діяльності, передбаченого цим Меморандумом (проєкти, тривалість, умови, фінансування, розподіл завдань тощо), будуть визначатися та узгоджуватися в письмовій формі до початку реалізації відповідної діяльності. Кожна конкретна угода повинна бути затверджена відповідними повноважними представниками обох установ.

Обидві сторони призначають особу (надалі – «Координатор»), яка буде відповідати за реалізацію програм співпраці в рамках цього Меморандуму. Від Грацького університету

– професор Флоріан Бібер, від Західноукраїнського національного університету – професор Тетяна Дракохруст.

Стаття 4

Попри будь-які інші положення, цей Меморандум висловлює лише наміри обох сторін і не передбачає жодних правових зобов'язань, які б виникали в результаті підписання цього документа. Реалізація заходів, передбачених цією угодою, залежить від здатності сторін забезпечити належне фінансування для підтримки таких заходів. У разі, якщо сторона не зможе забезпечити належне фінансування для здійснення заходів, передбачених цією угодою, не вважатиметься, що ця сторона порушила положення цього Меморандуму. Сторони також погоджуються, що якщо через форс-мажорні обставини, терористичний акт, заворушення, війну, страйк або інші трудові конфлікти, громадянські заворушення, епідемію або пандемію, повінь, посуху, землетрус або інше стихійне лихо чи інші непереборні обставини, що виходять за межі контролю сторони, яка прагне застосувати цей пункт, будь-яка зі сторін не може виконати заплановані заходи, таке невиконання не вважатиметься порушенням цієї угоди.

Стаття 5

Ця угода набирає чинності після підписання уповноваженими представниками відповідних університетів і буде чинною протягом п'яти (5) років з дати остаточного підписання.

Цей Меморандум може бути розірваний достроково за письмовим повідомленням будь-якої зі сторін у будь-який час; у цьому випадку угода припиняє свою дію через 180 днів після дати письмового повідомлення організації-партнера про розірвання, за умови, що всі поточні зобов'язання виконані.

Стаття 6

Цей Меморандум укладено у двох примірниках англійською мовою та у двох примірниках українською мовою, кожен з яких вважається оригіналом, і кожна сторона отримує 2 (два) належним чином підписаних примірники, переважну силу має англійський текст.

Будь-які зміни до цього Меморандуму можуть бути внесені шляхом листування між двома сторонами.

Стаття 7

Сторони усвідомлюють, що кожна сторона є окремим контролером (у значенні Загального регламенту про захист даних ЄС (англ. - «EU General Data Protection Regulation»). Кожна Сторона повинна виконувати свої зобов'язання відповідно до чинного законодавства про захист даних у контексті обробки персональних даних, включаючи, серед інших, зобов'язання щодо вжиття відповідних технічних та організаційних заходів для забезпечення прав на захист персональних даних. Жодне положення цієї Угоди не може бути розцінене як звільнення будь-якої Сторони від її обов'язків або відповідальності, передбачених чинним законодавством та нормативно-правовими актами про захист даних.

Стаття 8

Сторони погоджуються, що будь-які суперечки, спори або претензії між ними, що виникають на підставі цієї угоди, будуть вирішуватися оперативно та добросовісно на підставі письмової взаємної згоди щодо умов такого вирішення.

Від імені Західноукраїнського національного університету

Професор Оксана Десятьнюк
Ректор

Дата: 17.03.2026



Від імені Грацького університету

Професор Мірейль ван Поппель, PhD
Проректор з питань інтернаціоналізації та забезпечення рівних можливостей

Дата: 26.03.2026



Ю. Пашчук